**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen

Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de

l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale

ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 100 (2002)

Heft: 9

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lituanie

#### Ah, les douleurs des femmes!

A Vilnius, en Lituanie, la médiatrice chargée de l'égalité des sexes s'est battue avec succès pour faire modifier un réglement qui datait de l'ère soviétique. En effet, il était prévu que les femmes passent un examen gynécologique avant d'obtenir leur permis de conduire. Le débat a en fait été lancé par une Lituanienne qui a déposé plainte en arguant que les hommes n'avaient pas besoin de faire un examen urolo-

gique pour obtenir leur permis. C'est le ministère de la santé qui a tranché. Mais les responsables médicaux n'en démordent pas: «certaines maladies gnécologiques peuvent être la cause de douleurs soudaines et sont susceptibles de provoquer une perte temporaire de conscience»... donc des accidents! Femmes, mes sœurs, on se croirait revenues à l'ère gla-

Source: Femina, janvier et juin 2002.

Allergie au lait de vache

#### Pas toujours transitoire

lait de vache n'est pas limitée aux premiers mois de la vie, mais les enfants qui en sont atteints peuvent développer parallèlement d'autres allergies: allergies alimentaires et asthme entre autre. L'allergie aux protéines du lait de vache (ALPV) est la plus fréquente des allergies alimentaires du jeune enfant, car elle touche 2 à 3% des nourrissons. En effet, le lait est le

L'allergie aux protéines du premier allergène mis au contact de l'enfant, soit dès sa naissance, soit au moment du sevrage. Les signes cliniques sont digestifs, ou dermatologiques dans les formes de révélation plus tardive. Des précautions doivent donc être prises: retarder la diversification alimentaire et l'exposition à d'autres allergènes (acariens, poils de chat, etc.).

> Source: Profession sage-femme n° 75, mai 2001.

#### Jumeaux homozygotes

#### Parfois différents

Même s'ils possèdent un patrimoine génétique identique, tous les «vrais» jumeaux ne sont pas des copies conformes ou des clones. Exemple: des jumeaux homozygotes, issus d'un même œuf qui s'est divisé juste après la fécondation, se sont avérés très différents (couleur de cheveux, traits, développement du langage, apparition des dents) alors qu'une analyse génétique confirme que leurs génomes sont iden-

tiques. Ce cas souligne l'existence de phénomènes génétiques ou environnementaux inconnus qui se produisent du développement embryonnaire et entraînent des divergences entre le génotype (patrimoine génétique) et le phénotype (caractères apparents).

De quoi réfléchir au rêve de reproduction à l'identique par clonage...

Source: The Lancet, vol. 353, p. 562

Hildegard Holenstein

#### L'étude de cas – une méthode efficace pour promouvoir et évaluer la compétence professionnelle

Croix-Rouge suisse, Script n° 13, Janvier 2000

Ce feuillet de 9 pages renferme une mine d'arguments en faveur de l'étude de cas, que ce soit dans le domaine de la santé, de l'armée, de l'économie ou de l'industrie. Destiné à la formation professionnelle initiale, il me semble précieux pour tous ceux qui interviennent également dans la formation continue. Parmi les exigences de la Croix-Rouge suisse, lors de l'évaluation finale d'une formation de niveau diplôme en soins infirmiers, les soins doivent faire l'objet d'une analyse, d'une réflexion et d'un développement systématiques, et ce à l'aide de la méthode de l'étude de cas. Cette méthode permet de saisir les enjeux de la situation, d'apprendre à se procurer les informations nécessaires pour la prise de décision et à les évaluer, de penser aux alternatives qui se présentent, de comparer et d'évaluer les variantes de solutions, de défendre une décision arguments à l'appui.

S'il est possible de mener une étude de cas en petit comité, il nous est conseillé ici de le faire en groupe pour que cela ait un impact sur le travail ultérieur de ce groupe.

L'énoncé du concept de l'étude de cas peut nous laisser un peu perplexe.

Il inclut l'idée que l'être humain se fixe des objectifs choisit lui-même, qu'il prend des décisions en



vertu de certaines valeurs et normes qui lui sont propres et évalue ses actions.

J'ai trouvé de nombreuses similitudes entre ces études de cas et l'analyse de la pratique que j'ai initiée voilà maintenant un an dans l'équipe du post-partum. On y débat d'événements qui se distinguent des autres.

Ce sont les faits saillants tels que conflits et événements mémorables, singuliers, inattendus qui sont généralement présentés en tant que cas.

Le problème abordé ne peut être résolu simplement à l'aide de modèles.

Les participants doivent être prêts à accepter la critique. Ceci présuppose un degré élevé d'ouverture, d'impartialité et d'autocritique dans l'examen et l'analyse des particularités du cas concerné. L'étude de cas élargit et corrige le savoir.

Les participants apprennent à appliquer le savoir qu'ils ont acquis à de nouvelles situations, une faculté qui gagne sans cesse en importance dans notre époque en constante évolution.

> Jocelyne Bonnet, sage-femme



- Stärkungsmittel mit langjähriger Tradition, zur erfolgreichen Unterstützung während der Schwangerschaft und in der Stillzeit
- reich an Eisen, Kalzium, Magnesium und Vitamin C
- mit ausgesuchten Kräuterextrakten

rajetor®	Bitte senden Sie mir mehr Informationen:
Name:	
Strasse:	
PLZ/Ort:	
Beruf:	
Seit 1910	Kräuterhaus Keller Herboristerie 1227 Carouge-Genève Tel. 022 300 17 34, Fax 022 300 36 79





#### Elektrische

#### Frauenmilchpumpe

#### **Schmid**

Seit 1942

- klein und handlich
- Bedienung äusserst einfach
- individuelle Anpassung der Saugkraft
- Brustgläser für Normal-, Flach- und Hohlwarzen
- saugt rhythmisch wie das Kind
- regt die Milchproduktion an

#### Kostengünstig in Miete

Bitte senden Sie mir Unterlagen		
Name:		
Adresse:		
PLZ:	Ort:	
Senden an: R. Schmid, Holzwiesweg 38, 8047 Zürich		

Tel. 01 492 76 10, Fax 01 491 10 11, E-Mail: info@aesgo.ch



#### Begleiten - Erleben - Achten - Schützen.

Dies sind unsere Leitlinien in der Geburtshilfe der **Neuen** Frauenklink.

Sind Sie

#### diplomierte Hebamme

und haben Freude an individueller, frauenorientierter Geburtshilfe und an der Begleitung Lernender?

Familienorientierte, selbstbestimmte und natürliche Geburtshilfe gehören zu unserem Alltag ebenso wie die Herausforderung und Spannung eines Zentrumsspitals mit rund 1400 Geburten pro Jahr. Dank der unmittelbaren Nähe des Kinderspitals ist auch jederzeit die pädiatrische und neonatologische Versorgung der Neugeborenen gewährleistet.

Diese Stelle (Pensum 80–100%) bietet Ihnen abwechslungsreiche Aufgaben und fortschrittliche Arbeitsbedingungen in der **Gebärabteilung** und/oder **Schwangeren-Abteilung**.

Die neue Mitarbeiterin erwarten wir per Herbst 2002.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Regina Buholzer, Leitende Hebamme, unter Telefon 041 205 35 44 gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an Martin Wingeier, Sektorleiter Pflegedirektion, Kantonsspital Luzern, 6000 Luzern 16.

Kantonsspital Luzern Personalabteilung 6000 Luzern 16 E-Mail: personalbuero@ksl.ch

623800/026

#### Ein Markt mit Zukunft - die Gesundheitsvorsorge

Ist Unabhängigkeit für Sie ein Bedürfnis? Haben Sie den ausgeprägten Willen zum Erfolg?

Reizt Sie der Gedanke, Ihre berufliche Karriere mit einem international tätigen, äusserst erfolgreichen und stark wachsenden Unternehmen als Partner weiter-

Für unseren Auftraggeber, ein Unternehmen welches sich im Bereich Energiemedizin spezialisiert hat suchen wir

#### medizinische Fachberaterinnen.

In dieser Position sind Sie zuständig für die Akquisition von neuen Kunden, deren kompetente Beratung und Betreuung. Sie organisieren Ihre Verkaufsaktivitäten selbständig und nehmen aktiv an Schulungen und Seminaren teil.

Wenn Sie eine charismatische Persönlichkeit sind, emotionale Intelligenz besitzen und pro aktiv eine kreative Tätigkeit übernehmen möchten, dann melden Sie sich unverbindlich zu einem Informationsgespräch.

Auch Interessentinnen ohne Verkaufserfahrung sind willkommen. Sie haben die freie Wahl zwischen einem Vollzeit-, oder Teilzeitpensum.

WAVES Recruiting Office Frau G. Leiser Telefon 079 784 653

088430/001

#### PR-WERBUNG

#### Milupa Pflege ab Geburt

Eine neue **Pflegelinie:** 

#### Milupa baby care

Die Pflegelinie, welche besonders auf die Bedürfnisse der Haut von Babys und Kleinkindern angepasst ist, besteht aus sieben pH-neutralen Pflegeprodukten mit geringem Allergiepotential: Hautschutz-Creme, Cold Cre-Massage-Öl, Körpercreme, Milde Waschlotion, Mildes Haar-Shampoo, und Sonnencreme SPF 25.

Die Babyhaut unterscheidet sich anatomisch und physiologisch von derjenigen eines Erwachsenen; vor allem die Schutzfunktionen sind noch nicht voll ausgereift: Die Epidermis des Säuglings ist verletzlicher als die des Erwachsenen. Gewisse Zellen sind vorhanden, jedoch noch nicht voll aktiv. Ž.B. ist eine natürliche Melaninproduktion noch nicht gewährleistet. In der Lederhaut des Babys sind zwar die Zellen, die für die Produktion von Kollagen und Elastin zuständig sind, bereits vorhanden, jedoch noch nicht einsatzbereit. Das elastische Hautnetz ist daher erst teilweise ausgebildet. Darum ist die Babyhaut in den ersten Monaten besonders empfindlich. Das Fettgewebe der Babyhaut

besteht zunächst nur aus kleinen Gruppen von Zellen, welche weniger widerstandsfähig sind als die grösseren Zellgruppen der Erwachsenenhaut. Alle diese Unterschiede machen die Babyhaut sensibel und empfindlich. Pflegeprodukte für die Kleinen müssen daher sorgfältig dem Entwicklungsstand ihrer Haut angepasst sein.

Die Milupa baby care-Linie beinhaltet sämtliche ab Geburt notwendigen Pflegeprodukte und sind ausschliesslich in Apotheken und Drogerien erhältlich.



Milupa SA Route de l'Arbogne 1564 Domdidier

Telefon: 026 676 96 00 Telefax: 026 675 25 49 www.milupa.ch

### INSELSPITAL

HOPITAL DE L'ILE

Universitätsspital Bern Hôpital universitaire de Berne

Bei uns finden Sie eine interessante und anspruchsvolle

Arbeiten Sie gerne auf einer Pränatalstation und legen Sie Wert auf eine umfassende Betreuung von schwangeren Frauen?

Übernehmen Sie gerne Verantwortung und schätzen Sie es, in einem lebendigen Team zu arbeiten, dann sollten wir uns unbedingt kennen lernen!

Unser Team sucht nach Vereinbarung eine

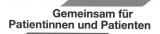
#### **Hebamme** 80-100%

als neue Kollegin.

Möchten Sie mehr erfahren? Frau Ursula Bärtschi, Stationsleiterin Pränatalstation, Telefon 031 632 11 70, beantwortet gerne Ihre Fragen.

Frauenklinik Inselspital Frau Damiana Hafner Oberschwester Kennziffer 911/02 Effingerstrasse 102 3010 Bern

Weitere Angebote im Internet www.insel.ch «Stellenbörse»



# **Gesundheit!**

Das Spital Schwyz mit privater Trägerschaft ist zuständig für die medizinische Grundversorgung der Region und beschäftigt rund 400 Mitarbeitende. Unser Gynäkologiebereich ist durch Belegärzte geführt.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

#### diplomierte Hebamme 80-100%

Unsere Gebärzimmer bieten die warme Ambiance und die nötige Ausstattung für die rund 500 Geburten pro Jahr. Zusammen mit einem kollegialen Team leisten Sie als künftiges Teammitglied umfassende Geburtshilfe. Homöopathie, Wassergeburt und Aromatherapie sind für uns keine Fremdwörter.

Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten und gute Anstellungsbedingungen bilden den Rahmen für diese verantwortungsvolle Stelle.

Wenn Sie über ein Hebammendiplom verfügen und Berufserfahrung besitzen, belastbar sind und selbstständiges Arbeiten schätzen, freuen wir uns auf Ihre

Bei Fragen steht Ihnen Frau Doris Item, Leitende Hebamme, Tel. 0418184200, oder Herr Daniel Schenk, Leiter Pflegedienst, Tel. 041 818 40 61, gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an:



Personaldienst Waldeggstrasse 10 6430 Schwyz

849800/026



Als Mitglied der Swiss Leading Hospitals ist die Klinik Linde ein im Belegarztsystem geführtes Privatspital mit 100 Betten und einer medizinischen Infrastruktur auf höchstem Niveau. In der Abteilung Frauen und Neugeborene sind per sofort sowie infolge Pensionierung einer langjährigen Mitarbeiterin per Februar 2003 zwei Stellen als

#### dipl. Hebamme 80-100%

neu zu besetzen.

Die Klinik Linde legt grossen Wert auf individuelle und ganzheitliche Betreuung vor, während und nach der Geburt und ist zudem Ausbildungsort von Hebammenschülerinnen.

Sie arbeiten im Geburtszimmer und im Team der Wochenbettabteilung und wirken bei Geburtsvorbereitungskursen mit.

Für diese interessante und anspruchsvolle Tätigkeit stellen wir uns eine selbstständige Persönlichkeit vor, die ihr fachliches Wissen und persönliches Engagement einbringt. Sie denken und handeln teamorientiert, können Prioritäten setzen und meistern hektische Situationen kompetent.

Wir bieten Ihnen attraktive Anstellungsbedingungen (z.B. 5 Wochen Ferien) und eine grosszügige Pikett- und Zulagenordnung.

Wenn Sie die Bereitschaft mitbringen, sich PC-Kenntnisse anzueignen, deutsch sprechen und sich auf französisch unterhalten können, dann melden Sie sich bitte zu einem unverbindlichen Gespräch bei Frau F. Joliat, Leitung Pflegedienst, Telefon 032 366 43 40. Ihre Bewerbung mit Foto senden Sie bitte an Frau M. Zumbach, Human Resources. Klinik Linde AG, Blumenrain 105, CH-2503 Biel-Bienne, E-Mail marianne.zumbach@kliniklinde.ch

...der Zukunft einen Schritt voraus. Pour relever le défi des Hautes Ecoles Spécialisées, l'Ecole Cantonale Vaudoise de Sages-Femmes cherche à compléter son équipe pédagogique avec une:

#### **ENSEIGNANTE À 80%**

La personne choisie sera appelée à collaborer au processus de changement vers les nouvelles orientations de la HES Santé-Social romande (HES-S2)

#### Principales activités

- collaboration étroite aux travaux de développement de l'Ecole dans le cadre des HES: nouveau plan d'études dès 2004, formation complémentaire, prestations de service, recherche
- participation, animation de groupes de travail, rédaction de rapports
- développement de la promotion de l'Ecole
- participation à la procédure d'admission
- professionnalisation des étudiantes (cours, ateliers réflexifs, travaux individuels) et assurer leur suivi
- opérationalisation et évaluation de la formation actuelle au niveau théorique, pratique et clinique

#### Profil souhaité

- diplôme d'infirmière sage-femme ou de sage-femme reconnu par la CRS
- expériences professionnelles diversifiées
- aptitudes et intérêt pour la formation des adultes, expérience de l'enseignement souhaitée
- formation pédagogique ou désir de l'acquérir
- capacité de travailler de façon autonome et en équipe
- esprit d'analyse et de synthèse
- ouverture au changement, dynamisme
- sens du dialogue et de la négociation
- connaissance des contextes socio-sanitaires et pédagogiques
- connaissance de l'allemand et de l'anglais serait un atout supplémentaire

Engagement selon le barème de l'Etat de Vaud.

Entrée en fonction: le 15 octobre 2002 ou à convenir

Les offres détaillées avec curriculum vitae et lettre de motivation sont à adresser d'ici au 15 septembre 2002 à Mme Christiane Coeytaux, Directrice.



#### CHANTEPIERRE

ECOLES CANTONALES VAUDOISES DE SOINS INFIRMIERS, SAGES FEMMES ET TECHNICIENS EN SALLE D'OPÉRATION

AV. DE BEAUMONT 21, 1011 LAUSANNE TÉL 021 314 66 00 - FAX 021 314 66 33



Berufsschule für Gesundheits- und Krankenpflege

Scola professiunala per la tgira da sanadad e da malsauns Cuira Scuola professionale infermieristicosanitaria Coira

Loestrasse 117 7000 Chur Telefon 081 354 09 09 Fax 081 354 09 90

Wir suchen zur Ergänzung in unserem Hebammenteam eine

#### Unterrichtsassistentin

#### in Geburtshilfe

#### Wir stellen uns eine Persönlichkeit vor, die

- Freude und Interesse an der Arbeit mit Lernenden hat
- Die Zusammenarbeit im Schulteam schätzt
- Aufgeschlossenheit und Engagement gegenüber der künftigen Entwicklung des Hebammenberufes mitbringt
- Interessiert und motiviert ist, eine Ausbildung zur Berufsschullehrerin in Geburtshilfe zu absolvieren

#### Wir bieten Ihnen

- Eine sorgfältige Einführung
- Verantwortungsvolle, selbstständige und vielfältige Aufgaben
- Individuelle funktionsbezogene Fortbildungsmöglichkeiten
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

#### Wir erwarten

- Ein vom SRK anerkanntes Diplom in Geburtshilfe
- Mindestens 3 Jahre Erfahrung in Geburtshilfe
- Erfahrung in der Begleitung von Lernenden (in der Praxis)

Frau D. C. Aubry, Ausbildungsleiterin, Hebammenausbildung, informiert Sie gerne über Einzelheiten, Telefon 081 354 09 09.

Herr C. Meuli, Rektor, freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

E-Mail: info@bsgk-chur.ch www.bsgk-chur.ch

264800/005



#### We're looking for people who care!

Wir bieten in der ganzen Schweiz diverse Temporär- und Dauerstellen im

#### medizinischen Fachbereich

Sie verfügen über Erfahrung im Gesundheitswesen? Sie suchen eine neue Herausforderung? Wir haben eine Lösung für Sie.

Rufen Sie uns an. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Diskretion wird zugesichert.

#### Unsere Kelly Medical Filialen in der Schweiz:

Aarau 062/835 70 70 Genève 022/818 58 00 Zürich 01/225 40 38 Bern 031/313 26 10 Lausanne 021/321 10 40 Delémont 032/422 66 05 Zug 041/726 20 70



www.kellyservices.ch



#### Bezirksspital Thierstein 4226 Breitenbach



Im Bezirksspital Thierstein, 25 km ab Basel, werden die Disziplinen Medizin, Chirurgie, Gynäkologie und Geburtshilfe angeboten. Wir verfügen über 4 Bettenstationen, eine Operations- und Anästhesieabteilung, eine Notfallstation und ein Ambulatorium.

#### Möchten Sie mit uns erfolgreich sein?

Zur Wiedereröffnung der Abteilung Gynäkologie/Geburtshilfe, mit erfolgreichem Konzept und neuen Standards, suchen wir per 1. November 2002 oder nach Vereinbarung

#### diplomiertes Pflegepersonal 80-100% Hebammen, KWS und DN II

Engagierte Bewerber/-innen, mit Erfahrung in Neonatologie, Gynäkologie und Geburtshilfe sowie Hebammen, welche gerne auch im Bereich Gynäkologie arbeiten und sich für die anspruchsvolle Pflege von Mutter und Kind einsetzen möchten, richten ihre schriftliche Bewerbung bitte an:

Bezirksspital Thierstein, Personaldienst, 4226 Breitenbach

www.spital-breitenbach.ch

206805/005

## Wir kennen Ihre neue Stelle. Sie auch?

#### Hebammen gesucht!

#### Teilzeit und Vollzeit, Temporär und Dauerstellen

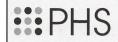
Seit vielen Jahren betreibt die PHS AG eine erfolgreiche Stellenvermittlung für das Gesundheitswesen und dadurch ist ein grosses Beziehungsnetz zu diversen ArbeitgeberInnen entstanden.

Für verschiedene Auftraggeber in und ausserhalb der Stadt Zürich suchen wir heute dringend Hebammen. Ob Sie dabei eher eine Vollzeit- oder eine Teilzeitstelle suchen, ob es sich um eine temporäre Stelle oder um eine Dauerstelle handelt, können Sie selber wählen.

Melden Sie sich für eine unverbindliche Beratung.

Kontakt unter: PHS AG Personalberatung für Heime und Spitäler Toblerstrasse 51 8044 Zürich

Wir suchen.



Tel. 01 259 80 66 Email: jobs@phsag.ch www.phsag.ch



**IFAS 2002** 



DIGITARAAG



ÄK

ÄRZTEKASSE

CAISSE DES MÉDECINS

CM

CASSA DEI MEDICI

22.-25. Oktober 2002

# 27. Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf

Messe Zürich · Zürich-Oerlikon

























Reed Messen (Schweiz) AG
Bruggacherstrasse 26
Postfach 185
CH-8117 Fällanden-Zürich/Schweiz
Phone +41 (0)1 806 33 77
Fax +41 (0)1 806 33 43
E-Mail info@ifas2002.ch
www.ifas2002.ch

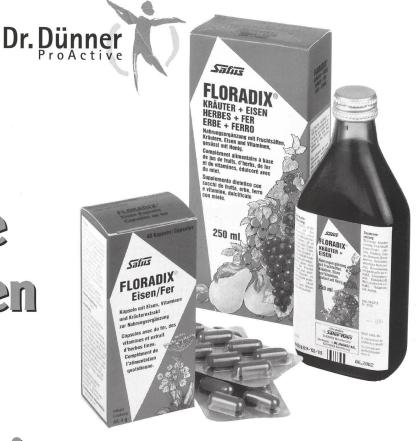


messe schweiz



... und über 400 weitere renommierte Aussteller erwarten Sie.

Was schwangere und stillende Frauen wissen sollten...





# ... sie brauchen Eisen

In der Schwangerschaft steigt der Bedarf an Eisen ganz erheblich an, und zwar um 100 Prozent!



# Floradix Kräuter und Eisen ist in folgenden Packungsgrössen erhältlich

- Floradix Kräuter und Eisen, Tonikum
   250 ml, 500 ml und 700 ml
- Floradix Eisenkapseln
   Inhalt 40 Kapseln

Einsenden an: Dr. Dünner AG, 9533 Kirchberg

#### **Floradix Prospekt**

Senden Sie mir gratis:

- \_\_\_ x Für Mütter und Kinder doppelt wichtig
- \_\_\_\_ x doublement important pour la mére et l'enfant
- \_\_\_\_ x Bestellliste

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort: